|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/4 | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по общим предписаниям,   
касающимся безопасности**

**112-я сессия**

Женева, 24–28 апреля 2017 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

**Правила № 110 (транспортные средства,   
работающие на КПГ и СПГ)**

Предложение по дополнению 6 к поправкам серии 01 к Правилам № 110 (транспортные средства, работающие на КПГ и СПГ)

Представлено экспертом от Нидерландов[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Нидерландов для исправления ошибки в определениях, связанных с ручным вентилем. В его основу положен неофициальный документ GRSG-111-20, распространенный в ходе 111-й сессии Рабочей группы по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/GRSG/90, пункт 34). Изменения к существующему тексту Правил № 110 выделены жирным шрифтом в случае нового текста и зачеркиванием в случае исключенных элементов.

I. Предложение

*Пункты 4.16–4.16.4* *(Определения)* изменить следующим образом:

«4.16 "*Вспомогательное оборудование резервуара или бака*" означает нижеследующие элементы оборудования (но не ограничено ими), которые могут устанавливаться на резервуаре или баке отдельно либо быть выполнены в одном узле.

4.16.1 "*Ручной вентиль*" означает ~~вентиль, который приводится в действие вручную~~ **ручной вентиль, определенный в пункте 4.22, жестко прикрепленный к баллону или баку**.

4.16.2 "*Датчик/указатель давления*" означает герметическое устройство, которое указывает давление газа или жидкости.

4.16.3 "*Ограничительный клапан*" означает клапан, который автоматически перекрывает или ограничивает поток газа при превышении установленного расчетного значения.

4.16.4 "*Газонепроницаемый кожух*" означает устройство, которое отводит газ в случае утечки за пределы транспортного средства, включая газовый вентиляционный шланг».

*Пункт 4.22* изменить следующим образом:

«4.22 "*Ручной вентиль*" означает ~~ручной~~ вентиль, ~~жестко прикрепленный к баллону или баку~~**который приводится в действие вручную**».

II. Обоснование

Определение ручного вентиля, являющегося частью вспомогательного оборудования резервуара или бака (пункт. 4.16), отличается от определения, указанного в пункте 4.22. Предлагаемое редакционное изменение направлено на уточнение текста этих определений.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный фор ум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)